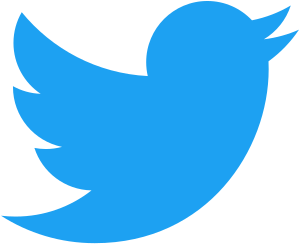
Gaelscoil Cholmcille Nuachtlitir: Meán Fómhair

**Coinnigh chun dáta ar Twitter @GaelscoilC**

**agus ar** [**www.gaelscoilcholmcille.ie**](http://www.gaelscoilcholmcille.ie)



**Keep up to date on Twitter @GaelscoilC**

**and at** [**www.gaelscoilcholmcille.ie**](http://www.gaelscoilcholmcille.ie)

**2019**



**A Thuismitheoirí, 6ú Meán Fómhair 2019**

**NUACHTLITIR TÁBHACHTACH / Important Nuachtlitir**

Is nuachtlitir an-thábhachtach é seo. As this is the first nuachtlitir of the year there is much reading and lots of very important information. **We ask tuistí (parents) to please take the time to read it carefully.** Féach eolas leis na laethanta saoire don bhliain 2019/2020 ar an suíomh. Please see féilire with all dates for school closures for 2019/2020 on the website.

**FÁILTE romhaibh ar fad chuig scoilbhliain nua 2019/20 - WELCOME**

Ba mhaith linn fáilte ar ais a chuir roimh gach duine, go háirithe na **Naíonáin Nua** atá ag tosnú linn, na tuismitheoirí nua agus na múinteoirí. Tá súil againn go raibh saoire deas taitneamhach ag gach duine. Guímid gach rath ar ár múinteoirí/foireann. We would like to welcome everyone back to the scoil, the new Naíonáin Bheaga, their parents and all the staff. We hope everyone had a nice holiday.

**An Fhoireann Rang**

Múinteoir Eimear Naíonáin Shóisireacha

Múinteoir Aoife Naíonáin Shinsearacha

Múinteoir Neasa Rang 1

Múinteoir Sinéad Rang 2 Setanta

Múinteoir Clíodhna Rang 2 Cúchulainn

Múinteoir Dónal Rang 3

Múinteoir Maria G Rang 4

Múinteoir Róisín Rang 5

Múinteoir Maria D Rang 6

Múinteoirí Caitríona, Neasa A, Yvonne, Aodán Tacaíocht Foghlama (Learning Support**)**

Múinteoirí Marie, Clár Tacaíocht sa Ghaeilge

Fiona SNA

Carol SNA

Joyce Cúntóir Ranga

**MÚINTEOIREACHT FOIRNE / Team Teaching**

Leanfaidh an múinteoireacht foirne arís i mbliana. Team teaching will continue again this year le Múinteoir Múinteoir Yvonne (Rang a 3 + 5), Múinteoir Caitríona (Rang a 1 + 2), Múinteoir Aodán (Naíonáin Bheaga + Rang a 4) agus Múinteoir Marie/Clár will be providing support don Gaeilge sa scoil. Tuistí whose páistí are entitled to Learning Support will be informed and meet with Múinteoir Yvonne, Múinteoir Caitríona, Múinteoir Neasa nó Múinteoir Aodán.

**CLÁRÚCHÁIN 2019 / 2020**

There are a number of spaces for páistí in the school at the moment. If you know anybody who may be interested tell them to please speak to Múinteoir Sandra**. No spaces in Naí. Bheaga.**

**Oíche Eolais do Thuistí / Information Night for Parents**

Tá oíche eolais do thuistí ar an Máirt 24/9/19. **We ask that one tuiste from every family be there.**

**7.00 – 7.30 Naíonán Bheaga / Mhóra**

**7.30 – 8.00 Rang a 1 / 2**

**8.00 – 8.30 Rang a 3 / 4**

**8.30 – 9.00 Rang a 5 / 6**

**AN GHAEILGE**

**Táimid ag cur béim mhór (huge emphasis) ar an nGaeilge arís sa scoil i mbliana. Gaeilge is to be used always.** If páistí are not adhering to Riail na Gaeilge we will be in contact with tuistí as this is the fundamental ethos of our Gaelscoil. **Tuistí, please use Gaeilge always in the clós and when around the Gaelscoil.**  The Múinteoirí and staff want to congratulate the tuistí and gaolta (relations) who use so much Gaeilge each day.

**RANGANNA GAEILGE / Irish Classes**

Mar a dhéanann an scoil gach bliain beidh ranganna Gaeilge á gcur ar fáil do thuismitheoirí na scoile. Cláraigh san oifig má tá suim agat iad a dhéanamh agus inis cén leibhéal a bheadh ag teastáil uait. As always ranganna Gaeilge will be run by the school for parents this year. **Please register your interest in the oifig and state the level you are looking for by Friday the 13/9/19.** Costas will be kept as low as possible as the more people who attend the lower the price. Tosnóidh ranganna ag deireadh na míosa (the end of the month).

**CARTAÍ/STAMPAÍ GAEILGE AGUS SMACHTA / Cards/Stamps for Gaeilge and Discipline**

Páistí from Rang a 1 go dtí Rang a 6 will be rewarded when using Gaeilge an-mhaith and béasaí/iompar mhaith (good behaviour). Please check regularly to see how your páiste is progressing. You will find these cártaí or ticéidí in their Fillteáin/folders. In the case of Cártaí Gaeilge stampaí are given for using good vocabulary and for fluency. In the case of Cártaí Smachta stampaí are given for good manners, friendliness, co-operation and general good behaviour. Tuistí, praise all the efforts and when the cártaí are full the páistí are rewarded by Múinteoir Sandra.

**BILEOGA / Leaflets**

Tugadh amach dhá bhileog go dtí seo go dtí gach clann. Gheobhaidh gach clann bileog le rialacha air. (school rules)

1. **Bileog Rialacha** / School Rules

These must be read thoroughly so that each family understand the Cód Smachta of our Gaelscoil. The rules must be discussed with you páiste(í) then signed and returned to the school **immediately or by Friday the 6/9/19 at the latest.**

1. **Polasaí Frithbhulaíochta** / Anti Bullying Policy

This policy is available from the oifig scoile on request.

**Rialacha / rules must be signed and returned to the school by today Friday 6th September, 2019.**

**AMCHLÁR/ Time Table**

**Am dul isteach** : Iarrtar ar gach páiste bheith sa líne ag 8.50 r.n. nuair a bhuailtear an chlog. Siúlann said isteach lena múinteoir. Please ensure your child is in their line at 8.50 am. They will walk in with their Múinteoir Ranga.

**Am dul abhaile** : Críochnóidh ranganna i mbliana ag na hamanta seo a leanas

Rang 1,2,3,4,5,6 : 2.30 i.n.

Naíonáin Shinsearacha (Senior Infants) : 1.30 i.n.

Naíonáin Shóisireacha (Junior Infants) : 1.30 i.n. from Monday 10/9/18

**We ask that all tuistí leave their páistí in the líne every morning. In the interest of health and safety adults should visit the school by the front door only and speak to Jackie in the oifig. We ask that tuistí always make an appointment to see múinteoir. Labhair le Jackie san oifig le do thoil.**

**PÁISTI AG DUL ABAILE LEO FÉIN/GOING HOME UNACCOMPANIED**

Tá cead ag páistí i **Rang a 5/6 amháin** súil nó rothaíocht abhaile leo féin. **Má fhaigheann an múinteoir ranga 5/6 litir i scríbhinn le cead ó na tuistí is féidir leis na páistí sin siúl go dtí an Astro nó abhaile leo féin** (teacher must have a note from parents).

**CURSAÍ AIRGID / Monies**

**Please see note on website with all information on monies due**. Payments can be made in two ways.

1. Aladdin (An email will be sent to you explaining how this works)
2. By card (We now have a card machine in the scoil where you can pay by card in the oifig.

**If you foresee any difficulties in paying please speak to us in confidence as arrangements can be made for payment in instalments.**

**Naí. Bheaga €115**

**Naí. Mhóra €165**

**Rang a 1 / 2 €170**

**Rang a 3 / 4 €130**

**Rang a 5 / 6 €130**

Árachas scoile is included in áiseanna. As stated in Komeer if some áiseanna is not paid your páiste will not be covered. Árachas to be paid by Friday 8/9/19.

**CISTE SCOILE / Voluntary Contribution**

**Tá costas €50 ar an gciste scoile do pháiste amháin (one child) agus €75 do chlann (family).** This contribution is used to ensure that we can keep the services of a cúntóir ranga. The role of a cúntóir ranga is hugely important and of great benefit to all páistí and all ranganna. We ask that as many families as possible can help here.

**ÉADAÍ SCOILE / School Tracksuit**

Tá ar na páistí léine Polo dearg a chaitheamh leis an traicéad nua. The children will wear a red polo shirt with tracksuits. A tléine bán should be worn with the other traicéad. Páistí can still wear their éide scoile on Mondays and Thursdays if they wish.

**NÓTA TÁBHACHTACH / Important Note - Lipéid / Label**

Bí cinnte go bhfuil ainm do pháiste ar gach a bhaineann leis/leí. Make sure that all clothing items, books, malaí scoile, bosca lóin etc. are **clearly labelled/marked** with the pupils FULL name. **Gaelscoil Cholmcille is not responsible for items that are mislaid**. Any items found without names will be placed in the lost property bosca which is left outside oifig Jackie.

**AG TEACHT AR SCOIL / Coming to School Ag dul abhaile / Going Home**

Iarraimid oraibh tuistí to please enter the clós agus exit the clós using the left side of the school only. Use the pedestrian gate only. It is a much safer school if all tuistí agus páistí abide by this rule at all times. Co-oibriú anseo le bhur dtoil. We ask for your total co-operation here. Do not walk through car park. Do not park car alongside fence.

**Tuistí, please stand clear of the línte in the clós at going home time as páistí are brought out to their línte and need space.**

**LEABHRA SCOILE / School Books**

Ba cheart go mbeidh gach leabhair scoile ag na páistí ar fad. Táimid ag iarraidh ar gach páiste clúdach plaisteach ar chuir ar gach leabhar atá acu. We expect all páistí to have their school books by now and to ensure that they are covered. Please ensure that books provided under the rental scheme are looked after carefully. **Great care must be taken of all leabhair scoile which páistí receive under the rental scheme.**

**LÓN / Lunch**

Tá polasaí **Bia Folláin** sa scoil ar mhaithe le sláinte na bpáistí. Féach ar Rialacha na Scoile chun níos mó eolais a fháil. Faigheann an scoil ceapairí agus bainne gach lá agus torthaí ceithre lá sa tseachtain. Torthaí ag Lón Beag agus Ceapairí/bia eile ag Lón Mór. The school encourages a Healthy Eating Policy. Please see School Rules for more information. The school also receives **sandwiches and milk** each day and **fruit**  four times a week. Please encourage your páiste to take the sandwiches and milk. Send Fruit for Lón Beag and Sandwiches/other healthy items at Lón Mór.

Iarraimid thuistí gan **rice crispie squares** / **winders** a chur sa bhosca lón. These bars have very little nutrition. We ask for your co-operation here. **No NUTS are permitted**.

**A reminder from Múinteoirí that biscuits and other chocolate items are NOT allowed. Remember uisce is always the best drink. Please refrain from putting in other juices for the sake of you páiste’s health and teeth.** We do not allow them under our healthy food policy.

**EOLAS SCOILE / School Information**

Féach are rialacha na scoile (school rules) for eolas (information) on the following

* Arranging meetings with múinteoirí
* Reporting to Runaí Jackie (secretary) for items to be given to pupils, collections for music classes etc.
* Notes for collecting páistí early, permission for páistí to walk home alone and páistí being collected by someone unknown to staff
* j
* Tuistí please remember **to sign obair bhaile gach oíche in the dialann scoile**

**RÍOMHAIRÍ / Computers - Múinteoir Aodán**

An suíomh gréasáin áta ag Gaelscoil Cholmcille. An seoladh ná [www.gaelscoilcholmcille.ie](http://www.gaelscoilcholmcille.ie)

The suíomh is of great benefit to our scoil and will provide parents, pupils and the public with instant information regarding our Gaelscoil. The Nuachtlitir is on the website on the first Friday of every month starting on 6/9/19. Iarraimid oraibh é a léamh gach seachtain. You can also follow us on Twitter for news and updates @GaelscoilC

**GRIANGHRAIF / Photographs**

**Ó am go ham beidh obair agus / nó grianghraf de bhur bpáistí ar an suíomh gréasáin. If you would prefer that your child’s work and / or picture was not placed on our school website please let Jackie know immediately. Please send an email or nóta to the scoil by 13/9/19.**

**LEABHARLANN / Library**

Beidh an leabharlann á athoscailt ag deireadh na míosa (end of month). I mbliana táimid ag súil le go mbeidh na páistí ag úsaid an leabharlann le haghaidh tionscnaimh ranga arís. Beidh muid ag súil le go mbeidh gníomhachtaí (events) ar siúl i rith na bliana ar nós cuairteoirí ar nós údair (authors)/ scéalaithe (story tellers). Beidh amchlár don leabharlann ar an suíomh gréasáin (website) leis an nuachtlitir go luath. Buíochas mór to all the tuistí who did super work last year, we hope you can help us out again this year as we rely heavily on your time/support. Buíochas to Mary who continues to cover books for leabharlann / ranganna on a weekly basis.

**PÁIRCEÁIL / Parking**

**Parking is only permitted in the Astro car park. Do not park in the school car park**. This is for the safety of the páistí. Parents, if someone is collecting your páiste for you please make them aware of this rule.

**Astro car park rules**

* Park at the far end of the car park
* **No tuiste is allowed to park in any space marked S1 to S6.** These spaces are reserved for the Astro staff **ONLY**.
* Never double park
* Do not block the gate when exiting. Wait inside the gate until the way is clear to move out. Leave plenty of room for other cars to enter the car park
* **Never let páistí run around in the car park.**

**SÁBHÁILTEACHT & SLÁINTE / Health and Safety - Neasa A**

Roinnt pointí le coinneáil i gcuimhne ag tús na scoilbhliana.

* Seomra Ranga Lasmuigh agus Páirc ghlas / small astro beside scoil, níl cead ag páistí a bheith istigh anseo gan múinteoir. Bí cúramach agus ná lig do pháistí lámh a leagan ar an adhmad ar fhaitíos go bhfaighfidh siad scealp (splinter) ina láimh.
* Níl cead imirt le liathróidí agus cluichí eile ar maidin ach amháin sa chlós leis an gcispheil (ball to be played in basketball court only in the mornings). Cuirfidh an scoil liathróidí ar fáil do gach rang le haghaidh am lóin. Paistí are not allowed to hang on goal posts.
* Beidh foirmeacha sláinte ag dul abhaile le páistí an tseachtain seo chugainn. Seol ar ais iad chomh luath agus is féidir le eolas uasdátaithe. (health forms to be updated and returned next week).
* **Beidh seachtain ‘Siúl agus Rothaíochta’ ‘Walk and Cycle to School Week’ ar scoil ón 2ú – 6ú Meán Fómhair. Molaimid clogaid a chaitheamh i gcónaí ar na rothair.**
* Tá torthaí / caora (fruit/berries) ag fás ar chuid de na crainn sa chlós. Meabhraigh do pháistí gan iad a ithe (fruit in school yard cannot be eaten). Any fruit that falls from the trees will be collected by múinteoirí on the clós.
* **Molaimid uisce/bainne amháin mar dheoch sa scoil. ONLY WATER or bainne provided by scoil.**
* **NO MADRAÍ / NO DOGS ALLOWED ON SCHOOL GROUNDS.**

**LAETHANTA FLIUCHA / Wet days**

Am dul isteach (arriving)

On wet days páistí go to the halla where they wait until 8.50am. No running or ball playing allowed

Am dul abhaile (going home)

On wet days páistí will be collected from the halla or from the front of the Gaelscoil.

**AN GAIRDÍN SCOILE / The School Garden**

Tá an-chuid glasraí fásta ar thaobh na scoile. Please see the lovely veg which were set last year in the raised beds at the side of the school. Buíochas to Agnieszka for all your time as always.

**RANGANNA IAR SCOILE / Extra Curricular Activities**

**ALSAA - Snámh**

Tosnaíonn snámh ar an 13/9/19. All names and payments in full must be paid to Cairde na dTuistí beforehand. Tá sé san ALSAA ar an Aoine. It takes place after school. 10 weeks per term. Glaoigh ar Natasha ag 087 6031431.

**Rince le Belinda / Irish Dancing**

Tosnaíonn sé ar ais sa scoil ar an 26/9/19 - 2.30 – 3.30

Cheques made payable to Belinda Murphy only, not Gaelscoil Cholmcille. Glaoigh ar Belinda ag 087 2701844 if you are interested in sending your páiste.

**Rince ar an Sean-Nós / Sean-nós Dancing**

Rince ar an sean-nós will start back in a few weeks. Fág d’ainm san oifig. If you are interested in you páiste doing sean-nós leave your name in the oifig by 13/9/19. You pay Caoimhe Ní Mhaolagáin directly by cash or cheque.

**Veidhlín Claisiceach / Classical - Eileen**

Nótaí will be in málaí scoile soon. You deal directly with the Múinteoir.

**Feadóg stáin / Tin Whistle - Grúpa Ceoil - Rang a 1 – 6**

Beidh sé ar siúl go luath/ starting at the end of the month.

We hope to see lots of páistí in Rang a 1 joining so that we can keep the strong music tradition in the school. We hope other páistí will be back practicing each week. **Fág ainm sa oifig**. **All names by Friday the 13/9/19. We also recommend that páistí join their local Comhaltas branch which is a huge bonus to their ceol. Please ask Múinteoir Sandra for more information regarding our local branch, Craobh Seán Treacy. You can contact Sean Treacy Branch at 085 1206466.**

**Ficheall / Chess**

Ficheall will take place later during the year depending if the demand is there. Names taken after Christmas.

**Drámaíocht /Musical Theatre&Drama**

Ranganna start back on Wednesday 11/9/19 - 2.30 – 3.30 – NB/NM agus 3.30 – 4.30 – Rang 1, ,2, 3, 4, 5, 6. Glaoigh an Mickeala ar 086 1522099.

**Tinreamh / attendance**

Please ensure your páiste attends school every day. We give praise and prizes for good attendance at the end of every term.

**IARSCOIL / The Afterschool**

Tá an Iarscoil ar ais do na Naí. Mhóra/Bheaga idir 1.30-2.30pm. Aon eolas eile ón oifig or talk to Deirdre. **Naí. Bheaga will be going home at 1.30pm from Monday 9/9/19.**

**Club Spraoi / After School Service - 2.30 – 3.30 i.n.**

Please contact Emma at 083 8575486 if you have any queries regarding club spraoi.

**PEIL NA gCAILÍNÍ / Girl’s Football**

Tá traenáil ag tosnú ar an Mháirt 24/9/19. Cailíní Rang a Rang a 4, 5 agus 6 atá i gceist. All information regarding matches starting soon will be in a nóta. Múinteoir Maria G agus Múinteoir Sinéad will train the cailíní this year.

**PEIL NA mBUACHAILLÍ / Boy’s Football**

Traenáil ag tosnú ar an Luan 23/9/19. Buachaillí Rang a 4, 5 agus 6 atá i gceist. All information regarding matches starting soon will be in a nóta. Beidh Múinteoir Dónal i gceannas an pheil na mbuachaillí.

**IOMANAÍOCHT / Hurling**

Iomanaíocht ag tosnú ar an Luan 7/10/19. Rang a 3 / 4 ag déanamh an téarma seo agus Rang a 1 / 2 tar éis na Nollag.

**BREITHLÁ / Birthdays**

I gcomhair breithlá iarrtar ar thuistí gan cácaí a sheoladh isteach. It is very time consuming for staff to be cutting cakes and trying to ensure that all páistí get a small slice. **We ask that tuistí please send in rice crispie buns, or any other individual buns that can be distributed easily and quickly and make life easier for everybody. It prevents wasting time and it is easier to manage. Páistí are not allowed to hand out invites to others in the rang unless everybody is invited. Leaving páistí out can cause hurt and upset to them. Tuistí must make other arrangements.**

**SEAN T-LÉINE / Old T-Shirts for Art**

Tá an scoil ag moladh go mbeidh sean T-léine ag gach páiste don Ealaín. Please send in an old T-Shirt to cover éide scoile during Art. Some ranganna already have some from last year. **The múinteoir of each rang will speak to the páistí regarding this matter.**

**TACAÍOCHT DO THUISMITHEOIRÍ / Support for Parents**

Gaelscoileanna teo is an umbrella organisation founded in 1973 by parents and teachers to represent Irish-medium schools. The organisations principal aim is to promote and facilitate Irish-medium education at primary and post-primary level nationally.

More information on the work we do is available on [www.gaelscoileanna.ie](http://www.gaelscoileanna.ie), as well as answers to the questions most frequently asked by parents, including:

* The advantages of Irish-medium education for the student
* Explaining ‘tumoideachas’ - the immersion education model
* How students with Special Educational Needs ae supported in Irish-medium schools
* How immersion in Irish helps the students development in English.

**AONTAS CREIDMHEASA / Credit Union**

**Beidh Jackie from the Credit Union ar ais go luath. Jackie will be taking new registrations only.** Please remember to send money in the mála scoile. If any páistí in Naí Bheaga would like to join the local Credit union in Larkhill please fill in the form which will be available from the oifig. Jackie visits the school every Tuesday and will deposit money for páistí. Komeer with more information later.

**Comhghairdeas / Congratulations**

Congratulations to all páistí who won prizes over the summer. All these can be brought in on a Friday. They will be given a duais/prize.

**Cairde na dTuistí / Parent’s Committee - Ionadaithe / Representatives Needed**

Cairde na Tuistí are looking for reps for each class this year. Please contact Elaine on 083 8515714.

**Yoga Classes and Mindful Tree - Jenny**Regular Yoga Classes will return to the Gaelscoil on Tuesday evenings starting on 3rd September at 8.00pm Classes will run for 8 weeks at €96 or €15 drop in fee. Classes are for all levels. Glaoigh Jenny ag 087 7932547 if you are interested.

**Táimid ag súil go mbeidh bliain thaitneamhach, fholláin ag gach dalta i nGaelscoil Cholmcille. Tá súil againn leanúint leis an obair dhíograiseach i rith na bliana. Guímid rath ar gach clann atá linn faoi láthair**

Is mise le meas,

**Sandra Ní Gharbháin**

**Príomhoide**